

## 초대의 글

존경하는 회원 여러분,

무더운 여름을 지나 어느덧 선선한 가을입니다. 풍성한 가을을 맞아 한국통역번역학회가 통번역학 연구에 앞장서고 계신 여러 선생님을 발표자로 모시고 정기학술대회를 개최합니다. 새 학기가 시작되어 공사다망하시겠지만, 귀한 시간 허락하시어 함께 자리를 빛내주시기를 청합니다.

**행사명:** 2014 한국통역번역학회 가을정기학술대회

**일 시:** 2014년 9월 27일(토), 10:30-17:10 (10:00부터 등록)

**장 소:** 한국외국어대학교 이문캠퍼스 미네르바 콤플렉스 국제회의실

한국통역번역학회 학회장 정호정 드림

\* 참석여부를 다음 연락처로 알려주시면 행사준비에 큰 도움이 되겠습니다.

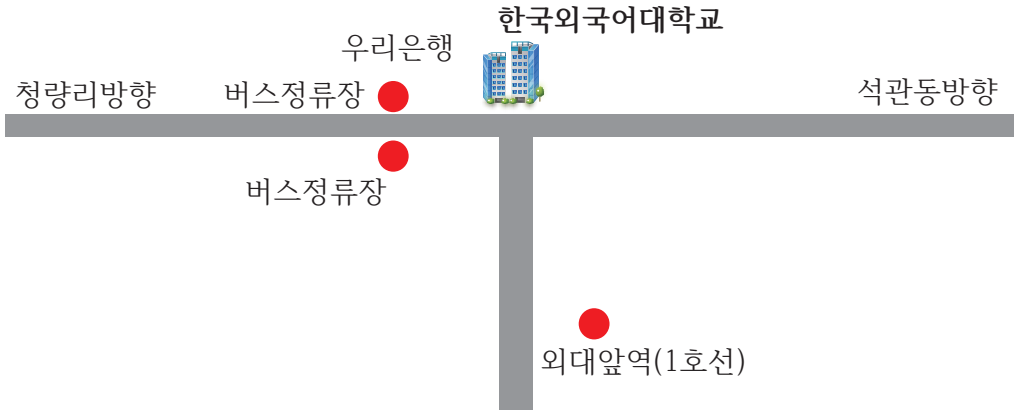
(성 승 은 정보이사 전화: 010-4503-3054 / 이메일: [michsung@hotmail.com](mailto:michsung@hotmail.com))

\* 행사 당일은 수시입학 일정으로 인해 교내 혼잡이 예상되오니 가급적 대중교통을 이용해 주시기 바랍니다.

# 프로그램 안내

<b>등 록</b>	10:00-10:30		
<b>개 회</b>	10:30-10:35	정호정 학회장	
<b>세션 1 번역학 세션</b> <b>좌장: 이소희</b>	10:35-10:55	이성엽 이화여대	그림책 번역-이미지와 텍스트의 관계를 중심으로
	10:55-11:15	이현경 한국외대	저학년과 고학년 간의 유머와 문화소 번역전략 연구
	11:15-11:35	이지민 한국외대	아동문학 영한 번역 시 동사성 번역전략 연구
	11:35-11:55	김순미 숙명여대	역자후기의 사회적, 개인적, 번역방법론적 기능
	11:55-12:15	송연석 한국외대	사회현상으로서의 번역
	12:15-12:40	<b>토론: 성승은 이계연 최성희 강수정 조재범</b>	
	12:40-1:40	<b>점심식사</b>	
<b>세션 2 신진연구자 세션</b> <b>좌장: 손지봉</b>	1:40-2:00	마승혜 한국외대	인바운드/아웃바운드 번역의 차이 분석 및 분석결과 활용 방안-의미운율(semantic prosody)을 중심으로
	2:00-2:20	장혜선 한국외대	번역평가모델 구축을 위한 번역오류기술 및 가중치에 관한 소연구
	2:20-2:40	박현주 한국외대	fMRI를 이용한 한영통역사의 뇌 활성화 고찰
	2:40-3:00	홍정민 이화여대	국내 언론사 뉴스 번역사의 번역물 품질에 대한 고찰 - 체스터만의 규범을 중심으로
	3:00-3:20	<b>토론: 남윤지 김훈밀 정혜연 박소영</b>	
3:20-3:35	<b>휴 식</b>		
<b>세션 3 통역학 세션</b> <b>좌장: 임항욱</b>	3:35-3:55	홍설영 이화여대	순차통역 노트테이킹의 효율성 제고
	3:55-4:15	이주연 한국외대	Interpretation students' identity development
	4:15-4:35	허지운 이화여대	협동학습기반의 학부 통역 수업 제안
	4:35-4:55	<b>토론: 최문선 김도훈 이미경</b>	
<b>폐 회</b>	4:55-5:10	정호정 학회장	

## 오시는 길



- 대중교통 안내
- 간선버스: 261, 147
  - 지선버스: 1217, 1222, 1215
  - 전철: 1호선 외대앞역 (구 휘경역)